

# EL MALLORQUIN.

## DIARIO DE PALMA.

### PUNTOS DE SUSCRIPCION.

PALMA . . . . . Librería de D. F. Guasp, calle *den Morey*, 40.  
 MAHON . . . . . D. Matías Mascaró.  
 IBIZA . . . . . D. Joaquín Girer y Miramont.

Sale todos los días.

MANANA { Sale el sol á 6 h. 57 ms. . . . . y se pone á 4 h. 38 ms.  
 { Sale la luna á 1 h. 55 ms. de la tarde. . . . . y se pone á 1 h. 56 ms. de la madrug.<sup>a</sup>

Un reloj arreglado al tiempo medio debe señalar á medio día 11 h. 48 ms.

### PRECIOS DE SUSCRIPCION.

En Mallorca, por un mes . . . . . 10 rs. y 10 céntimos.  
 En Menorca é Ibiza, por id. franco de porte . . . . . 12 id.  
 En los demas puntos del reino, por id. id. . . . . 14 id.  
 Cada número suelto . . . . . 1 id.

## Seccion literaria.

### LITERATURA MORISCA.

**LAS CIENCIAS Y LAS LETRAS ESPAÑOLAS ¿SE RESINTIERON DE LA ESPULSION DE LOS MORISCOS?**

Vacilantes las principales naciones en los primeros pasos de las ciencias; faltas sus escuelas de hombres eminentes y aun de gusto literario, envueltos los pueblos en desastrosas guerras de religion, entabladas para sostener la libertad del pensamiento, la lira del bardo y la pluma del filósofo se refugiaban durante el siglo XVI en el seno de nuestra patria, cuyas banderas victoriosas eran paseadas por el genio de Carlos V de uno á otro confin de Europa.

Mientras la inteligencia pugnaba para adquirir la soberanía en Francia, en Alemania y en Inglaterra; mientras el cultivo de las ciencias se hallaba muy atrasado en las naciones que pretenden ocupar ahora la primacia en el mundo, las ciencias y las letras progresaban en España libre de la guerra de la reconquista, y no solo eran buscadas en todas partes nuestras producciones literarias, sino que los hombres de mas ingenio poblaban las academias y las escuelas de mil diversos países. El engrandecimiento y la gloria de un Estado caminan al par del desarrollo y prosperidad de su literatura, y así es que mientras el leon español sujetaba con sus garras, idólatras y mahometanos, emperadores y pueblos, alumbrando con la luz de la civilizacion las mas apartadas regiones del orbe, el ingenio español producía sazonados frutos que aun hoy mismo ocupan distinguido lugar en el templo de la cultura europea.

En el estudio de las lenguas griega y latina, etiópica, caldea, siríaca y malabar, china y japónica, bramánica, hebraica y arábica, sobresalieron los Oviedos y Caldeiras, los Fernandez y Collados, Vilellas, Morales, Silvas y Sotelos, Riveros, Pereiras y otros muchos que llegaron á superar en el conocimiento de idiomas á los sábios modernos. En la historia se hacían célebres eternamente los Marianas y Zuritas, los Morales, Mármoles y Mendozas, y en las humanidades descollaban un Nebrija, un Sanchez, un Vives. No ménos gloriosos nombres podríamos presentar en matemáticas, en medicina, en química y en cirugía, en filosofía, en navegacion y en jurisprudencia, llegando también á culminante estado de elevacion, hermosura y armonía la musa castellana, con las plumas inspiradas de Leon y Argensola, de Herrera y Garcilaso. Alcanzaban, en fin, durante el siglo XVI, imperecedera fama las ciencias y las letras españolas, y en verdad que el pueblo morismo, cuyos ascendientes habian tenido también no poca cultura científica y literaria, no podía influir en manera alguna en bien ni en mal de aquellas letras y ciencias, arrastrando penosa existencia bajo el cetro de nuestros monarcas. Un pueblo abatido, perseguido y subyugado, un pueblo apartado constantemente de la comunión política de los cristianos viejos, señalados y escarnecidos como eran los moriscos por entes degradados é inciviles, ¿podía tomar parte en el desarrollo de la inteligencia española? El vencedor soberbio que oprimía con pesada planta el valeroso pueblo de Almanzor, ¿hubiera

podido permitir que el genio morisco abriera sus alas y terciara en la cultura española, remontándose al par de nuestros ingenios hasta el templo del saber humano? Los vencedores quisieron solo que la raza subyugada cultivara las tierras y mantuviera los puertos del Mediterráneo atestados de frutos y cereales, pero el laurel de las conquistas, de las ciencias y de las letras quedaba reservado para los descendientes de los que supieron vencer en las Navas de Tolosa y en el Salado. He aquí por qué las letras ni las ciencias españolas no se resintieron con la espulsion de los moriscos.

Sin embargo, el pueblo converso, que arrastraba las cadenas de la opresion y de la tiranía, si no poseía aquella cultura que, brillando en el imperio árabe de Córdoba como la luz del genio oriental, alumbraba la barbarie del Occidente, poseía en cambio la literatura nacida entre las persecuciones de razas, cultivada al resplandor de las hogueras de la inquisicion y mantenida entre el fragor de las peleas de Espadan y de las Alpujarras. Lo mismo los moros *mudejares* que los moriscos tuvieron una literatura que les fué peculiar, y que, cultivada por aquellos á la sombra de los tratados, la poseyeron estos, á pesar de los planes de esterminio, de las juntas de teólogos y de las espingardas de los tercios castellanos. Heredaron los moriscos los conocimientos de los árabes, pero para examinar cuál era su estado en una época de decadencia en el pueblo moro, durante la cual tuvo lugar la espulsion de los hijos del desierto, preciso es que nos remontemos algun tanto, apreciando el estado de las ciencias y letras sarracenas en anteriores tiempos.

La comun opinión, poco conocedora del mérito y de la abundancia de las producciones intelectuales del genio oriental, así científicas como meramente literarias, tacha al pueblo sarraceno de inculto é ignorante, sin duda por pertenecer sus glorias á las glorias españolas, eternamente empañadas por los extranjeros, ó por haberlas estudiado con el rápido examen de la enciclopedia. Pero ábranse los anales musulmicos-literarios, léase desapasionadamente lo que de la sabiduría sarracénica escribieron Pocock, Golio, Erpenio, Gagnes, Bochart, Wasmuth Whit, Reiske, Herbelot, Casiri, Cañes y otros muchos, y se verá cómo en ciencias y en letras dieron los árabes producciones mas ó méenos escelentes. Sin embargo, las traducciones incompletas ó confusas que se han hecho de los escritores de medicina y de filosofía sarracénicas, han influido en el mal concepto que en lo general obtuvieron de los críticos modernos, y tal ha sido la causa de apellidar á los mahometanos gente bárbara, sin erudicion y supersticiosa.

Aunque en nuestros archivos y bibliotecas se conserven insignificantes producciones de los árabes y de los moriscos sin gusto alguno literario, ni remontarse cual supieron hacerlo varios de los doctores muzlitas de Córdoba y de Granada, poseemos también en cambio volúmenes completos de ciencias filosóficas, médicas y morales, mas que suficientes para destruir el aserto de Luis Vives y de Teofrasto Renaudot que apellidaron necios á los sectarios de Mahoma. Si el código religioso del falso profeta coartaba el pensamiento de los

literatos y filósofos sarracenos, no faltaban hombres de talento que contradecían sus doctrinas, abriendo campo sensato á la filosofía, y apartándose de los delirios del Corán. «En tanto que los griegos se deleitaban en los juegos olímpicos, en que respetaban al vencedor como á un hombre divino; y los romanos en sus circenses, y otros espectáculos, que eran el oprobio de la humanidad y pudor, los árabes se ocupaban anualmente con mas decoro y utilidad en certámenes de retórica y poesía. Celebrábase estos en la gran plaza del Okaz por espacio de un mes, y coronaban al fin de retor ó poeta al que en dictámen de los inteligentes, habia recitado el concurso las mejores piezas de las dos facultades. Y ¿cómo será creíble, que estas composiciones premiadas, y las demas émulas, se escribiesen sin profundo conocimiento de las reglas y preceptos de las dos artes?» ¿Cómo era posible que un idioma tan rico y variado en voces, que tiene ochenta nombres diversos para designar la miel, doscientos para nombrar la serpiente, quinientos para señalar al leon, y mas de mil para apellidar la espada, y cuya elegancia, suavidad y dulzura no tiene comparación, dejase de tener producciones literarias, ya fáciles y ligeras, ya graves y profundas? Las sales y chistes de las lenguas griega y latina se atreve Wasmuth á decir que son muy inspidas si se cotejan con las innumerables y escelentes de los árabes. La propiedad de las sentencias dice Schultens, la elegancia de las frases, y la agudeza de los proverbios con que adornan las piezas poéticas y oratorias deleitan é instruyen hasta lo sumo. Mas, como dice un orientalista español, «todas estas ventajas se desvanecen en las traducciones porque no teniendo los árabes puntuacion ó signos ortográficos para distinguir los períodos de la oracion; como su sintáxis es tan distinta de las lenguas que conocemos y como son infinitas las voces, frases y proverbios que no pueden traducirse, sino por un largo rodeo, es tan dificultoso aun el formar una dilatada paráfrasis, que solo pueden conocer semejante dificultad los que la tocan. De estos principios nace la insipidez que notamos en las traducciones árabes, la falta de legalidad en ellas, el juicio de que sus escritos son un conjunto de voces inconexas, y la errada ó equivocada significacion que puede dárseles, si no se procede con el mayor tiento.»

He aquí pues la causa del desprecio en que han sido tenidas las producciones del ingenio oriental, y sin embargo cultivaron los sarracenos con notable adelanto no solo la historia, la amena literatura y la poesía, con elegantes imágenes, metáforas vivas y bizarras hipérboles, sino también la filosofía y otras importantísimas ciencias, de cuyos escritores españoles, solo el erudito Casiri nos presenta catálogos inmensos.

Los moriscos habian bebido en las fuentes científicas y literarias que dejaba á la posteridad la ilustracion del imperio de los Abderramanes, pero en su miserable condicion de vencidos, sin libertad, sin religion y hasta casi sin idioma, olvidaron la sabiduría de sus padres y solo mantuvieron un ligero, pero elegante destello de aquellos conocimientos humanos. Sin escuelas de idioma arábigo, *descaecidos de sus riquezas*, como escribia un alfaquí mudejar

de Castilla, *con grande subjeccion y apremio grande y muchos tributos, fatigas y trabajos*, llegaron en el aislamiento en que quedaban entre los conquistadores, á perder su idioma insensiblemente, si, como dice Calderon, no conservaran por otra parte su odio y aborrecimiento á los enemigos de sus creencias, queriendo estar separados de ellos lo mas posible. «Por lo mismo, ya que no podían recatarse de sus contrarios en el idioma hablado, creían hacer una obra meritoria, conservando sus tradiciones, sus creencias, sus jadicés, historias y secretos de familia, escritos por manera tal, que fuesen ininteligibles para sus contrarios, empleando por tal causa los antiguos caracteres de sus padres.» Así nacia la literatura morisca, ó mejor dicho, *aljamiada*, y siendo sus producciones manuscritas salpicadas á cada paso con fórmulas moslémicas y citas y sentencias alcoránicas, aunque escritos en castellano con caracteres arábigos, no es de extrañar que despues de la espulsion de los moriscos y aun en el siglo pasado, se consideraran como libros supersticiosos escritos en árabe corrompido ó en lenguaje bárbaro. «La dificultad de descifrar y entender estos documentos por su estrañeza, dice nuestro orientalista señor Calderon, fué tal que el mismo señor Casiri y otros maronitas que en el siglo pasado trajo el gobierno para implantar de nuevo en España los estudios orientales, los bautizaban como turquescos ó persianos, encontrándose con tales notas y calificación del propio puño de aquellos eruditos, muchos papeles de esta clase en la biblioteca nacional. Y no es de maravillar la dificultad de esta cifra, que así podemos llamarla, pues el haber de suplir nuestras vocales desconocidas en la escritura árabe, por sus mociones de pronunciaciön oscura y equívoca, el empleo de continuos arcaísmos y de giros estraños y la repeticion incesante de las fórmulas y sentencias alcoránicas enunciadas, con muchos términos y palabras tomadas con leve modificacion del árabe, ofrecen tal confusiön y estrañeza que solo con nociones no muy someras de este idioma, con gran pericia en los secretos y curiosidades del castellano y con mucha familiaridad en las costumbres y escritos anteriores al siglo XVII, se pueden explicar satisfactoriamente.»

Sin antecesores profundos en estos estudios, y sin que creamos posible señalar fijamente en dónde brotó el primer germen de la literatura aljamiada, ora fuese en Leon ó en Castilla, ora en Aragon ó Valencia, señalaremos cinco clases de producciones moriscas en este orden: *religiosas ó morales, históricas, legales, poéticas y novelísticas*. En el primer género debemos colocar los tratados moriscos recopilando ó interpretando todo lo que segun la Ley y Zunna de los moros debían saber, usar y tener por fe los mahometanos. Son varios los que sobre tales asuntos morales y religiosos dejaron en nuestro suelo los miserables espulsos. La *Suma de los principales mandamientos y deveamientos de la Ley y Zunna*, escrito en 1462 por Iee Gebir, alfaquí mayor y mufti de la aljama de Segovia, recientemente publicado por la real Academia de la Historia, comprende todo lo que el muzlián debe creer y está obligado á hacer, y también un resumen de las principales leyes acerca del matrimo-

nio, divorcio, compras y ventas, tutorías, etc. Un anónimo morisco valenciano nos dejó *Noticia de lo que el muzlim debe creer y saber*, en un libro escrito con caracteres aljamiados de que el señor Gayangos nos da curiosas noticias. Escribióse con el único fin de endoctrinar á sus compañeros de destierro en las prácticas de su religion, que dice tenían arrinconadas y hasta olvidadas, habiendo ingerido en ellas no pocos usos y costumbres tomadas de los cristianos. Compúsole á ruegos é instancias de un moro rico y principal de Tunez, llamado Giti Bulgaiz, quien le encargó muy particularmente que escribiera en castellano, por cuanto los mas de los espulsos no solo tenían olvidada de todo punto su algarabía, sino que ni siquiera conocian ya las letras con que fué escrito el Alcoran. Hizolo así el morisco, componiendo un libro bastante abultado y sumamente ameno, en prosa y verso, en el que en medio de cuentos y anécdotas que pintan muy al vivo el estado social de los moriscos españoles ántes y despues de su espulsion, espone con brevedad y de una manera harto clara las principales ceremonias de su ley, y las reglas que han de observarse en el matrimonio y divorcio. Las citas que frecuentemente hace de las obras de nuestros mejores poetas, aunque sin nombrarlos, sus propios versos, en que se muestra gallardo y atrevido, sus vastos conocimientos en la filosofía musulmana y aristotélica, su estilo puro y castizo, aunque necesariamente mezclado de palabras arábicas, el análisis que hace de una comedia de Lope de Vega que vió representar en uno de los corrales de Madrid, manifiestan que era hombre de cultivado ingenio y vasta erudición. Por esto el libro del anónimo valenciano no pertenece exclusivamente á la clase de los tratados aljamiados religiosos, sino á una mezcla de moral, de leyes y de poesías. Entre los religiosos podemos, sí, colocar un tratado compuesto por un morisco aragonés sobre el *Regimiento de la azala*, diferentes copias del Coran y de la *Suma de los principales mandamientos*, la *Exposicion del Alcoran*, *consejos morales y oraciones para los siete dias de la semana*, *los meses del año y sus perdones*. *Los atributos de Dios*, por Mohammad Rabadan, natural de Rueda en Aragon, la *Exposicion ó comentario dividido en varios ramos*, traduccion del *Tafriaá*, hecha por el morisco castellano Abdallah Almoallem y otros muchos que pudiéramos tambien citar, escritos todos, como dice un orientalista, por moriscos españoles, con el único fin de mantener viva la tradicion entre los suyos y enseñar á los rudos los preceptos de su ley. «Pasan de sesenta los tratados de este género que se guardan manuscritos en la Biblioteca nacional, varios hay en manos de particulares, y es de creer se hayan perdido otros muchos.»

Entre las producciones históricas aljamiadas, podemos citar la *Guerra del Asiad y los de Meka con Mahoma*, las *Historias varias tradicionales*, y otros diversos libros no menos curiosos, si bien en número mas escaso que los de otras materias. Son importantes, dice un orientalista moderno, los datos que de ellos se desprenden y que prueban la convivencia en que los moriscos estaban con los enemigos de nuestra patria para dañarnos y comprometer la integridad de nuestro pais, cosa que explica, si no disculpa del todo al todo, la terrible medida que se tomó con ellos. Sin embargo, la condicion social de los moriscos españoles no pudo permitirles remontarse en el género histórico de que tantas producciones dejaron los árabes andaluces, y necesitando mas bien conservar su religion y costumbres que la memoria de sus antiguas glorias, dedicáronse á escribir ocultamente exposiciones ó comentarios del Corán, y libros amenos que templaran el dolor de su infortunio.

Los tratados legales escritos por moriscos son mas numerosos. Podríamos colocar entre los manuscritos aljamiados de este género aquellas compilaciones que tan comunes debieron ser entre los mudejares

de Castilla y de Aragon, autorizadas en algún tiempo cuando los árabes vencidos conservaban su religion, sus leyes, sus usos y costumbres. Las *leyes de Moros*, publicadas por la real Academia de la Historia y otras compilaciones de igual índole, podrian darnos á conocer la vida interior de aquella clase de vasallos, si nuestro objeto no fuese otro que ocuparnos meramente de los moriscos. El *Regimiento del azaque, y norma para los cojedores de él*, libro escrito por un morisco aragonés, forma parte de los tratados legales que nos dejaron los espulsos. Otro morisco aragonés, llamado Ali ben Mohammad ben Hadher, tradujo y comentó estensamente con el nombre de *El hundidor de cismas y herejias* una obra arábica, titulada: *Tedhehib*, escrita por Abu-Musa-Said-ben-Jalaf ben Al-cásim Al-berádi, célebre jurisperito musulman. Otro morisco, tambien aragonés, tradujo pocos años ántes de la espulsion el libro de Abu-Leyth Nasr ben Mohammad ben Ibrahím, intitulado: *El libro de Samarcandi*. De Abulhasan Abdelah Elbokri nos ha quedado en aljamiado un libro con el título de *Alanuar ó las luces*, siendo no pocos los tratados moriscos que se conocen sobre las leyes civiles de los mahometanos y aun sobre los ritos religiosos de sus creencias, hallándose muy á menudo reunidos en un solo volumen manuscritos concernientes á ambos géneros de literatura.

Entre las producciones aljamiadas, ya poéticas ya novelescas, debidas unas veces á los mudejares y otras á los moriscos, debemos colocar en primer lugar el poema de Joseph, composicion importante, no solo por su dimension, que cuenta cerca de 400 cuartetos de versos alejandrinos, sino tambien por su índole especial, que le convierte en monumento notable de la literatura aljamiada anterior al siglo XV. Es una amplificación ó parafrásis de la historia de José y de Putifar, siguiéndole en lugar de la tradicion bíblica, el poema persa intitulado de Iussuf y Zuleika. La medida y aun la cadencia faltan alguna vez en dicho poema, convirtiéndose cuando esto sucede en una prosa rimada, pero el argumento es interesante, los episodios bellísimos y naturales, el lenguaje poético y sencillo, salpicado de no pocos modismos castellanos, convidando á la ternura con las costumbres patriarcales que en él se retratan. Cuando el poeta mudejar espresa la manera como el inocente Joseph sale de la cárcel para explicar los sueños de Faracn, lo hace en estos términos:

Estrofa 136.

«Y en el portal de la presion fizo hacer un escrito  
«La presion es fuesa de los hombres vivos  
«E sitio de maldicion é banco de los abismos  
«E Allah nos cure de ella á todos los amigos»  
Embióle el Rei mai rica cabalgadura  
E gran caballeria, é abianlo á cura  
Lehabanlo en medio como señor de batúra  
E fuéronse al palacio del buen Rei de mesara:  
Y el Rei como lo bido luego se fué á levantar  
Y el Rei se fué á él lo que no solia usar  
Y asentólo cabo á él lo que no solia far  
Y en la ora le dijo el Rei mi fillo te quiero far:

Las *Alkafaras* ó espiciaciones, libro conocido por *El mancebo de Arévalo*, es como dice el señor Calderon, uno de los libros mas curiosos que en este ramo pueden consultarse, porque sin tomar en cuenta la abundancia y gala con que está escrito en sabroso castellano, con mil primores de locucion árabe, sin rayar en lo enrevesado y extraño que se nota en otros escritos del mismo género, se encuentran en él muchos datos curiosos sobre las costumbres de ambos pueblos en aquella época, y en algunos pasajes tal sentimiento y entonacion de melancolía, que hacen impresion profunda en el leyente. El asunto de este libro aljamiado es una peregrinacion que se supone hecha por un mancebo que se propone pasar á la Meka, y habiéndose escrito poco despues de la toma de Granada, pinta muy al vivo el estado de los vencidos, no sin mezclar costumbres de los vencedores.

En los *Espantos del dia del juicio*, poema castellano dividido en tres cantos, escrito por un morisco aragonés ya citado. Mahommad Rabadán, hallamos no poca facilidad en la rima, y naturalidad y sol-

tura en las imágenes. Despues de describir los horrores de aquel dia con negros colores y violentas metáforas, pinta el estado de los hombres de la manera siguiente:

Voces darán espantosas,  
Irán corriendo y parando;  
Temiendo de sí mismos,  
Su sombra les dará espanto,  
A flotar por los desiertos,  
Por las cuevas y pantanos.  
Llamando á los mismos ecos  
A la tierra voceando:  
Abre tierra tus cavernas,  
Traga á estos desventurados  
Que tú debes acogerlos  
Pues de tú fueros criados.  
Abre, madre, tus entrañas  
Que no hallamos otro amparo,  
No nos niegues tu acogida  
Que con tanta sed buscamos.

El poema sobre las *Lunas del año*, del mismo escritor morisco, la *Historia de Alejandro el Magno* ó de Zu-Karnein, la *Historia de Paris y Viana*, los *Collares de oro*, el *Raconamiento de los escándalos que han de acaecer en la isla de España*, y otros *Raconamientos*, como el *del viejo de Damasco* y el *del hijo de Omar con la judía*, el *Sueño del Galhe de Tunez* y otras producciones moriscas, bien sean meramente poesías, bien novelas acaso originales, acaso traducidas ó imitadas, ó en fin visiones, cuentos ó leyendas, dan de todos modos digna idea de la literatura de un pueblo á quien poco á poco se querian arrancar sus costumbres y tradiciones, sus trajes, su lenguaje y sus creencias. Fuera prolijo el enumerar, dice un escritor, las riquezas de este género que se contienen todavia en nuestras bibliotecas y archivos, y que van pareciendo nuevamente por todas partes; baste decir que los aficionados á casos de imaginacion no hallarán en parte alguna cosa de mas rica invencion que la *Historia de Temim Aldar*, la de la linda *Cardayona*, de la ciudad de Ataton y otras del mismo género.

Concluyamos, pues, este rápido examen de la literatura morisca, diciendo que los moriscos tuvieron conocimientos literarios en los cuales pudo campear mas ó ménos el buen gusto, aunque nunca suficientes para ponerse en parangon con el estado de las ciencias y las letras españolas de aquellos tiempos, y que en este último sentido ni las letras ni las ciencias de nuestra patria pudieron resentirse de la espulsion de los moriscos.

(L. Español.)—Florencio Janer.

## Seccion comercial.

Barcelona 24 de noviembre.

Poco halagüena continúa siendo la situacion general de nuestra plaza por lo que toca á operaciones mercantiles. Escasas son por demas una semana tras la otra, y mas de una vez hemos tenido la tentacion de suspender nuestra Revista hasta que algun incidente, aunque fuera imprevisto, viniera á facilitarnos materia para interesar al comerciante de buena fe. La calma se ha apoderado de la mayor parte de los artículos principales, y los precios, en su consecuencia, no dan juego; están flojos, cuando no en descenso por la absoluta falta de demanda. Sin embargo, el comercio está soportando admirablemente la funesta influencia que ejerce la crisis financiera; ningun siniestro tenemos felizmente que denunciar. Las noticias de Norte-América, cada dia mas satisfactorias, justifican las previsiones que ántes de ahora hemos consignado en esta misma seccion de que no era de temer para nosotros la necesidad de recurrir á medidas excepcionales. Todo induce á esperar el próximo regreso del buen tiempo para las operaciones mercantiles. Véanse, sino, las noticias que estampamos al pie de esta Revista.

**Algodones.**—La calma y flojedad en los precios que ha regido en la plaza desde nuestra anterior Revista, parece haber desaparecido ayer y hoy á consecuencia de haberse recibido noticias de los Estados Unidos anunciando va conjurándose la crisis, aunque lentamente, y mejorando la situacion de este lanaje. Las operaciones han sido bastante notables en estos dias y aun cuando se ha observado alguna irregularidad en los precios que se han pasado, la tendencia de ellos es firme y de tomar favor, auxiliada por la resistencia de algunos tenedores á ceder á los límites que les han sido hasta ahora ofrecidos. Los de Charleston, al contado, han llegado á conseguir 24 pesos sencillos—rs. 343'60—y los de Nueva-Orleans, con plazo, se han hecho de 22 á 22 1/8 pesos—reales 328'55 á 350'40—por quintal.

**Azúcares.**—Sigue la calma que hace tiempo venimos anunciando; las operaciones poco ménos que nulas desde el momento que están reducidas á satisfacer las necesidades mas precisas del consumo local. En punto á precios, con tal motivo, nada absolutamente podemos decir; ninguno se cita. De todos modos, aun cuando las existencias continúan crecidas, el aspecto de este dulce se presenta mejor desde que el correo de Londres nos ha traído una alza de 2 ó 3 schelines en aquella plaza y el de la Habana confirma cada vez mas las pretensiones de los tenedores y su ninguna disposicion en admitir concesion alguna. Fundados en estas noticias esperan nuestros tenedores que el movimiento y los precios no tardarán en activarse en la plaza.

**Aguardiente de caña.**—Eocalmados, y las existencias no escuden de unas 500 pipas del de 49 á 24 grados, el cual sin embargo de no haberse pasado operacion alguna de mediana importancia, sigue sostenido de 59 á 60 duros una. La demanda es nula, lo mismo que para los de uva, pero como haya confianzas de que en breve mejorará la situacion de estos, se mantienen los tenedores de aquella graduacion sin manifestar disposiciones de ceder á ménos del espresado límite.

**Acites.**—A pesar de ser reducidas las existencias y de esperarse algunos arribos, los precios tienden á descenso con motivo de la abundante cosecha que se está recolectando en todas partes bajo felices condiciones. En la playa se han colocado algunas pipas de Tortosa, nuevos, á 27 1/4 sueldos,—rs. 14'52—por turbio, y á 28 sueldos,—rs. 14'95—por lampante. Asimismo se han realizado algunas cargas de Aragon, que había en lagar, á 52 1/2 sueldos,—rs. 17'56—por cuartal, despachado.

**Cebada.**—Escasa, y de una partida que ha entrado compuesta de 5,000 cuarteras, han sido vendidas 3,000 al precio de 52 rs. una segun se asegura, estando destinadas de antemano las 2000 restantes para la provision del ejército. Si llegase alguna otra partida, creemos que sin mucha dificultad conseguiria este mismo precio, pues las existencias son poco ménos que nulas.

**Café.**—La circunstancia de haberse estraído algunas partidas para la costa de Andalucía, ha venido á dar cierto movimiento á este fruto. Las ventas, sin ser notables, han ofrecido medianos intereses, pagándose los de Puerto-Rico, en depósito, á 44 1/2 duros por quintal. Las existencias, sin embargo de estar en la estacion de mayor consumo, nada dejan que desear.

**Harina.**—Muy encalmada, las existencias muy crecidas y los precios en descenso; por manera que las 4 marcas de Paris que al principio de la semana se collocaban á 80 y á 78 rs. por quintal, ni á este último precio quiere ya nadie de ella. La de Marsella con marca «Minot» de 70 á 75 rs. y las «Co. S.» de 60 á 64. Por las de Liorna con marca «Virgilini» piden 84 y por las «Corradí» 82 rs. Sin embargo, como las operaciones han sido limitadísimas, deben considerarse nominales estos precios, no habiéndose efectuado otra venta de alguna importancia, á lo ménos que sepamos, que la de unos 4,000 barriles del Norte-América, en harina algo vieja, á 6 3/4 duros uno.

**Habones.**—Como faltan casi por completo los del pais, han tenido regular salida los de Alejandria, pues entre otras partidas, se ha vendido una de esta procedencia, viejos, en almacén, á 44 rs. cuartera y ctra, nuevos, á 46 rs. Las existencias, en los de este punto, son bastante crecidas.

**Maíz.**—Era escaso, habiéndose vendido fácilmente, con tal motivo, algunas partidas que han entrado, pagándose el de Liorna á 41 rs. la cuartera, el de Ibraila, clase regular, á 42 y el inferior á 40 rs.—Tambien se han enagenado 200 cuarteras de Benicarló y 200 de Tortosa á 40 rs., pretendiéndose este mismo precio por algunas partidas que hay existentes de este último punto.

**Trigos.**—No salen de la calma que experimentan hace tiempo. Algunas operaciones de escasa importancia se efectúan, pero no ofrecen intereses bastante para que puedan ser reproducidas. La demanda es pues cortísima, las existencias bastante crecidas y los precios nominales, bien que á no tardar, en vista de la situacion general de los granos en todas las plazas, se han de pronunciar en fuerte baja. Esta es á lo ménos la opinion de muchos comerciantes que se ocupan en el tráfico de cereales. Para no esponernos en incurrir en alguna inexactitud nos abstenemos de fijar los que se mencionan.

**Vinos.**—Nada se hace. La calma es general, pero apesar de la cortedad de la demanda, los precios se sostienen sin apariencias de baja. No nos es posible consignarlos por haber bastante irregularidad en ellos, variando segun las necesidades mas ó ménos apremiantes del comprador ó del vendedor.

Nueva-York 5 de noviembre.

Por el *Europa*.—En algodonos se han hecho algunas operaciones á precios mejor sostenidos, ó sea la clase middling 12 1/2 á 13 cent.—Las harinas solicitadas para la esportacion á precios firmes. Los trigos, despues de haber declinado algo,

han quedado al cerrar con mejor tendencia. La situacion del maiz es excelente.

Idem del 5.

El mercado algodonero ha estado encalmado hoy, pero los precios no han tenido variacion. Los trigos y harinas continúan solicitados y tendiendo a subida.—Cambio sobre Londres 105 á 108 por 100. El mercado monetario revela menos tirantez desde que ha entrado la mala de California con 1.600,000 duros en oro.

Idem del 7.

La situacion mejora. Los fondos públicos y los géneros están en alza.

Nueva Orleans 3 de noviembre.

Mercado algodonero sin variacion.—Azúcares encalmados; los productos de la nueva cosecha empiezan á parecer en la plaza.

Idem del 4.

Las operaciones de los algodones son activas y los precios en alza de 3/16 cent. por libra. Se han vendido hoy en esta paridad 3,500 balas.—Cambios sobre Londres flojos; se han negociado cantidades de consideracion á 10 por ciento descuento; con todo el mercado monetario manifiesta menos tirantez.—El Banco ha empezado hoy á pagar en metálico.

Santo Tomas (Puerto Rico) 30 de octubre.

El campeche sigue á P. 12. La cosecha de azúcares en P. Rico será regular en cantidad, pero magnífica en calidad.—Cambio sobre Londres 4-72 1/2 á 4-75; Francia fr. 5-22 1/2 á 5-27.

Trinidad 23 de octubre.

Cacaos escasos á P. 19 las 110 libras. Faltan los azúcares. Cafés P. 15 á 16. Cueros salados P. 14 el quintal.—Cambio: Londres P. 485 á 490 por libras ster.

Guaira 21 de octubre.

Han parecido algunos cafés de la nueva cosecha y han obtenido P. 15 1/2 los triados y P. 15 1/2 los descresados. En cacao pocos arribos, pagándose P. 35 los de Rio chico y P. 36 1/2 los Ocumar. No se esperan arribos antes de febrero. Cueros P. 23.—Cambio sobre Francia fr. 4 á 4-04 y Londres 6-20 á 6-25.

Puerto Cabello 23 de octubre.

Las operaciones mercantiles encalmadas y el dinero escasea mucho. Cambio sobre Londres 6-25. Paris fr. 4 á 4-04.

Arroyo 27 de octubre.

La cosecha del café será una tercera parte menos que la pasada, por lo que se espera que los precios serán elevados. La cosecha de azúcares se presenta excelente. (Diario de Barcelona).—Juan Sala.

Nueva-York 31 de octubre.

Por el Nort-Star.—Algodones.—Las existencias en la plaza son insignificantes, con cuya circunstancia no es de extrañar en cierto modo la inaccion que se observa en las operaciones, ni el que los precios sean nominales. El plomo encalmado, mas bien, relegado al olvido; pues una partida de España, dulce, no ha sido admitida á 4-75 al contado y plazo de 15 dias. Este precio no es enteramente el establecido, toda vez que la mayor parte de los tenedores se sostienen á 5-50.

Nada se hace en arroces, cafés y aguardientes. Las harinas han sido solicitadas en estos dias y á pesar de la importancia de los arribos las existencias no han crecido. La mayor parte de las ventas se han pasado para Liverpool y Glasgow. Los precios, con tal motivo, han mejorado de 40 á 45 cénts.

Los trigos se han presentado igualmente en subida de 2 á 3 cénts., con la influencia de una demanda activa, habiéndose pagado: blanco del Sur D. 1-44 á 1-55 por bushel; rubio id. 1-26 á 1-33. Blanco del Canadá á 1-26. Idem Michigan 1-25. Idem del Ohio 1-33.

Los arribos en maiz han disminuido muchísimo y los precios con tal motivo han mejorado de 3 á 4 cénts. Cambios en alza: sobre Londres 105 á 107 por 100; Paris fr. 5-25 á 5-40.

Buenos Aires 30 de setiembre.

Cueros.—La poca disposicion á operar que demuestran los compradores, á consecuencia de las noticias que nos llegan de Europa, habia provocado baja en la primera quincena, sobre todo por los cueros secos, pero desde entonces se han presentado los especuladores, y los precios han vuelto á reconquistar sus antiguos tipos, no sien-

do en manera alguna probable que vuelvan á descender, no siendo muy desfavorables los avisos que recibamos en lo sucesivo de Europa. El

mercado está mal provisto y no esperamos refuerzos de alguna importancia hasta la primavera.

Cueros secos de Matadero para los Estados-Unidos, 82 1/2 á 85; ligeros para Génova, 82 á 83; para Francia, 78 á 82.

Cueros salados de Saladero, nominales, á 70 rs. las 60 libras, faltan enteramente; Matadero, 57 á 58. Piel de caballo salada, de 21 á 24 1/2 rs. fuertes la pieza. Los tenedores, á pesar de las malas noticias que nos ha traído el último vapor, piden 25 rs. Las existencias no escuden de 8,000 pieles.

Cambios sobre Londres, 70 s., Paris, fr. 89.

Habana 24 de octubre.

Via de los Estados-Unidos.—Azúcares.—Las noticias poco satisfactorias que hemos recibido de los Estados-Unidos han tenido grande influencia en nuestro mercado. Los compradores, por punto general, manifiestan pocos deseos de realizar, pero los detentores, por su parte, ántes que vender á los precios actuales prefieren fletar buques y despachar por su cuenta á Europa las partidas de que pueden disponer. Se han realizado en estos últimos dias unas 5,000 cajas á los precios siguientes: clase igual á los números 9 á 10 del tipo holandes 7 1/2 á 8 rs. la arroba; n.º 11 á 12, de 8 1/2 á 9 1/2 rs.; n.º 13 á 14; de 10 á 10 1/2 rs.; n.º 15 á 17, de 11 á 12 rs.; n.º 18 á 20, de 12 1/2 á 14 rs.; blancos inferiores 14 1/2 á 15 1/2 rs.—Existencias en la plaza 180,000 cajas; en Matanzas 28,000 4,800 bocoyes. La nueva cosecha se presenta bajo excelentes auspicios. En Melayas nada ocurre.

El café se pasa de P. 14 1/2 á 15 1/2 por quintal. Nada se hace en tabacos, la calma es completa y los precios tienden á descenso á pesar de la resistencia que muestran los tenedores.

En jabones se han hecho 1400 cajas amarillo, á P. 7 1/2. En habichuelas blancas 151 barriles se han colocado á P. 8 por quintal.

Cambios sobre Londres 6 1/2 á 7 p. o. prima; Paris 5 1/2 á 6 p. o. descuento; N. York á 60 dias, para 2 p. o. prima.

(D. de B.)—Modesto Costa y Turell.

Ya no son tan solo los especuladores los que sostienen la alza en los granos. Los propietarios y labradores, segun las noticias de provincias, se obstinan, con futuro perjuicio de sus intereses, en cerrar los ojos á la luz, desconociendo las causas palmarias que están al alcance de todos, y que darán en último resultado la inevitable baja en los precios de los granos.

Las lluvias y la situacion bonancible para la siembra, aun cuando otras causas no existieran, han frustrado los cálculos de los alcistas.

Los benéficos efectos de las lluvias no se limitan tan solo á los sembrados, sino que limpiando los olivos; la cosecha de aceituna promete ser en ciertos distritos olivíferos, mejor de lo que sin ellas habia motivo fundado para esperar. La abundante recoleccion del maiz y la patata, cuyos artículos constituyen gran parte de la base de alimentacion, no puede menos de ejercer su natural influencia en los precios de los granos. Estas causas, cuya apreciacion está en la conciencia de todo el mundo, pasan, sin embargo, para algunos desapercibidas. Entre los interesados en sostener el alza, y entre la Providencia que nos envia las lluvias, las abundantes recolecciones y demas accidentes favorables, el triunfo no es muy dudoso.

Las noticias de Valladolid, Villamañan, provincia de Leon; Guisona, en Cataluña; Ayora, Requena, Villajoyosa y Jaraful, en Valencia, convienen en los escasísimos productos que han dado las vendimias, si bien la calidad y el precio del vino compensarán las pérdidas ocasionadas en los viñedos. En la Coruña se han hecho pocas transacciones en aguardientes. Algunas pequeñas partidas de Holanda han hallado dinero á 109 ps. pipa, y á 92 el anisado.

(D. de Barcelona).—Modesto Costa y Turell.

Noticias nacionales.

MADRID 19 DE NOVIEMBRE.

La marina turca debe haber experimentado en las costas cantábricas una desgracia mas sensible aun que la ocurrida al A Fathie. El Irurac-bat dice que á Bilbao ha llegado conducido por la guardia civil de justicia en justicia un pobre naufragado turco de un buque que pereció pocos dias há en la costa Cantábrica, y de cuyos tripulantes éste solo se ha salvado. Es muy posible que el ilustrado periódico bilbaíno confunda con otro el contratiempo ocurrido al A Fathie, de lo cual nos alegraríamos, porque en aquella desgracia no ocurrió ninguna personal.

El naufragado ó desertor debe dirigirse al extranjero con los generosos auxilios que le presten en el pais vascongado. Si fuese desertor del

A Fathie no seria el único, pues otros 20 han sido conducidos á la Coruña por la guardia civil. Sin embargo no nos esplicamos como haya podido trasladarse de las costas de Asturias á las de Vizcaya.

—El gobernador civil de Sevilla, renovando disposiciones ya existentes, ha prohibido en los teatros la exigencia de ninguna representacion que no esté anunciada en los carteles, la pretension inmotivada de repeticiones y la demostracion de aplauso ó reprobacion por medio de golpes, silbidos, voces y griteria, que tanto desdicen de la cultura y moderacion de los pueblos civilizados. —Entre las oficinas que se creen próximas á desaparecer, en virtud del plan del Sr. Mon y para producir economías al Erario, se señala la Junta de clases pasivas. Con arreglo á esta supresion, cada ministerio hará en adelante las clasificaciones de sus respectivos empleados.

(D. de B.)—Francisco Lopez.

El abandono de algunos de los que mandaron efectos á la esposicion de agricultura ha redundado de una manera notable en favor de los establecimientos de beneficencia, á los cuales ha destinado la Junta directiva de la esposicion entre otros efectos los siguientes no recogidos por sus dueños: 38 fanegas de trigo; 47 1/2 de cebada; cuatro de avena; dos y cuartillo de habas; 40 arrobas de patatas; 47 1/2 de garbanzos; 9 de almortas; 7 de guisantes; 4 de judías; 3 de lentejas; 28 frascos y botellas de aceite de las provincias de Guadalajara, Madrid, Navarra y Toledo; 8 botellas de licores de Valladolid; 25 de aguardiente, de Baleares, Logroño, Málaga, Navarra, Orense, Toledo y Valladolid; 25 de vinagre de Cáceres, Córdoba, Madrid, Orense, Pontevedra, Teruel, Toledo, Madrid y Valladolid; 94 de vino de Ciudad-Real, Almería, Guadalajara, Leon, Málaga, Madrid, Orense, Toledo y Valladolid; 44 frascos y botellas de miel de Ciudad-Real, Guadalajara, Lugo, Astorga, Soria, Pontevedra y Toledo; tres frascos de aceite de linaza, uno con macedo y otro con sebo de ternera; 5 platillos con dulce de Málaga; 16 quesos de Burgos, Cáceres, Santander, Valladolid y otras provincias; una caja con extracto de regaliz, de Toledo y otra con mas de 30 trozos de regaliz de la misma provincia, de las de Navarra y Valladolid una caja con azafran y otra con alazor; una arroba y veinte libras de cera amarilla y blanca de Guipúzcoa, Cáceres, Orense, Guadalajara y una caja de lata con cera blanca de Huelva; 6 1/2 arrobas de cáñamo; 2 de lino y pita y 5 1/2 arrobas en bellones de lana de las provincias de Alicante, Almería, Baleares, Burgos, Badajoz, Cáceres, Coruña, Córdoba, Castellon, Ciudad-Real, Guadalajara, Guipúzcoa, Leon, Madrid, Jaen, Sevilla, Soria, Orense, Murcia, Valladolid, Valencia, Tarragona, Toledo y Zaragoza; un cajon con barras de jabon de Mora; diferentes envases ó frascos de cristal en su mayor parte de la Coruña; 3 cajitas con harina y varios paquetes de almidon de la misma provincia; muchas plantas y yerbas medicinales y curtiertes. (Crónica).—R. Rodriguez Correa.

Barcelona 19 de noviembre.

Sabemos que de un momento á otro va á publicarse la interesante biografía y retrato del ilustre escritor catalan D. Antonio de Capmany y de Mompalau, acompañada de una detalladísima y exacta reseña relativa á la traslacion de sus restos mortales desde Cádiz á esta ciudad y de las suntuosas honras fúnebres que últimamente se celebraron en la misma para el eterno descanso de su alma. El importe de la impresion se destina, segun tenemos entendido, para contribuir á la construcción del monumento en que debe darse honrosa sepultura al preclaro historiador del comercio é industria de Barcelona.

En la mayor parte de las capitales de España se han prescrito previamente los anuncios y festejos con que se hará saber á los habitantes de la misma la tan deseada y sin duda próxima noticia del feliz alumbramiento de S. M. Creemos que en Barcelona se solemnizará de una manera digna tan fausto acontecimiento. Por ahora solo sabemos que por la autoridad militar se han dictado las prevenciones oportunas para anunciarla por medio de las salvas de artillería, y que la eclesiástica ha dado orden para que tan pronto como resuene el estampido del cañon se echen á vuelo todas las campanas. (D. de Barcelona).—Bernabé Espeso.

Palma 26 de noviembre.

Boletin religioso.

Santo de mañana.

SAN FACUNDO, Y SAN PRIMITIVO MARTIRES.

Fueron hijos del mártir san Marcelo, los cuales á invitacion de su buen padre dieron la

vida por Cristo junto al rio Cea en el territorio de Galicia, imperando Diocleciano. Los españoles, cuando la invasion de los sarracenos; retiraron á Asturias los restos de los dos mártires, que en la restauracion hizo trasladar al monasterio de Sahagun el rey D. Fernando I.

CULTOS.

El sábado próximo 28 del corriente

En la iglesia de San Francisco de Asis, en preparacion á la festividad de la Purísima Concepcion de María, se dará principio á una devota novena, la que consistirá: á las cinco y cuarto de la tarde se rezará la Corona de la Virgen, y acto continuo las deprecaciones de la novena con la Letanía lauretana. Concluida esta el presbítero franciscano D. Joaquin Vidal explicará un punto de la doctrina cristiana, y en seguida D. Lorenzo Pons presbítero franciscano y misionero apostólico predicará un sermón moral; y finalizará la funcion con el salmo Miserere. Los demas dias seguirá á la misma hora.

El Ilmo. Sr. Obispo de esta diócesis ha concedido cuarenta dias de perdon á todos los fieles que con devocion escucharen tanto el sermón de doctrina como el de mision; y el sumo Pontífice Inocencio XI en su Bula que empieza Coelestium munerum concede una indulgencia plenaria á los que confesaren y comulgaren durante la mision que predicaren los menores observantes. Cuya indulgencia confirmó Clemente XIV en su Breve ad perpetuum rei memoriam y la extendió á los enfermos con la condicion que debian confesar y comulgar.

Anuncios oficiales.

ORDEN DE LA PLAZA.

Gefe de dia para mañana el comandante graduado capitán del regimiento infantería de Luchana, D. José Morales y Rios.

Parada, hospital y provisiones, rondas y contra-rondas, el mismo cuerpo.

El teniente coronel sargento mayor—Benito de Amores.

GOBIERNO DE LA PROVINCIA

DE LAS ISLAS BALEARES.

Correos.—Autorizada la Direccion general de correos en virtud del real decreto de 11 del corriente para contratar sin las formalidades de pública licitacion el servicio del correo diario desde esta capital á los pueblos de Andraitx, Sóller, Alcudia y Manacor y de la de Mahón á Ciudadela; mediante no haber ofrecido resultado las subastas verificadas con dicho objeto, ha dispuesto se admitan proposiciones en el plazo de quince dias para el desempeño de aquel servicio. En su consecuencia se anuncia al público por medio del Boletin oficial y demas periódicos, en inteligencia de que las proposiciones que se hagan podrán presentarse en este Gobierno de provincia y en el Subgobierno de Menorca dentro de los quince dias siguientes al de la insercion de este anuncio en el Boletin oficial. Palma 23 de noviembre de 1857.—Leandro Villar.

DEPOSITARIA

DE LOS DERECHOS CONSIGNADOS DE MALLORCA.

Por disposicion del Sr. Gobernador de la provincia, queda abierto en esta depositaria el pago de la pension vencida en el año 1846, de los censos que la Universal consignacion prestaba á diferentes poseedores de beneficios eclesiásticos y capellanías, cuyos interesados podrán presentarse en la referida oficina á percibir las cantidades que por dicho concepto les correspondan. Palma 24 de noviembre de 1857.—Martin Mayol é hijos.

SOCIEDAD MÉDICA GENERAL DE SOCORROS MUTUOS.

Comision provincial de las Baleares.

Habiendo recibido esta Comision el estado demostrativo de la liquidacion efectuada por la Comision central, del fondo general y reproductivo de la Sociedad, se hace saber á los señores socios y pensionistas, que si quieren enterarse de dicho estado, pueden presentarse en la habitacion del infrascrito secretario y se les facilitará. Se advierte á los socios y pensionistas que se creen perjudicados en sus intereses, que hasta el dia 30 inclusive del corriente mes, tienen derecho á presentar la reclamacion de los agravios en que se consideren perjudicados. Palma 25 de noviembre de 1857.—P. A. de la C.—Antonio Gelabert, secretario.

# SECCION DE ANUNCIOS.

**PÉRDIDA.**—El domingo 22 del corriente por la mañana desde la Concepcion á San Cayetano, se extravió un rosario con una cruz de oro: la persona que lo presente á su dueño, será gratificada con dos duros. En esta imprenta informarán.

**VENTAS.**—Se desea vender un carruaje de dos ruedas y de moda, montado sobre muelles, muy decente para la ciudad y fuerte para el campo, con todos los arreos necesarios para el caballo. En la casa número 17, de la calle de Verí, darán razon.

**VENTAS.**—Véndense dos prensas, una de hierro y otra de madera, tipos y otros varios enseres pertenecientes á la imprenta. Las personas que deseen enterarse del estado en que se encuentran dichos útiles podrán pasar al piso primero de la casa de *Bérgamo*, calle del correo.

**VENTAS.**—Se desea vender una mesa de villar con todos los demas enseres anejos á él, algunas mesas, etc. etc.: darán razon en la calle de San Juan, número 22, piso primero.

**VENTAS.**—Se desea vender un carreton nuevo, de dos ruedas, al estilo moderno, pintado al óleo y montado sobre muelles. El que quiera comprarlo acuda á esta imprenta donde darán razon de su dueño.

**VENTAS.**—En la calle *dels Verins*, número 49, piso bajo, desde las nueve de la mañana hasta las cuatro de la tarde, se venden tres armarios pequeños, una cómoda (vulgo *cantarano*) propia para viajar, objetos de porcelana, herramientas de varias clases, visagras, cerraduras y otras cosas. Advertiendo que todo es nuevo y se dará con equidad.

**VENTAS.**—A voluntad de su dueño se venden las casas números 62 y 63, de la manzana 199, calle del *Vi*. Para su ajuste podrán avistarse con su dueño que vive en el último piso de la misma casa.

**CANARIOS.**—Teniendo que ausentarse de la isla un aficionado á la cria de canarios, se venden 24 de estos, y ademas los enseres de la cria. Se pueden ver calle del *Vi*, número 62, piso segundo.

**VENTAS.**—Está para vender un caballo y un carro con asientos cómodos y con todos los arreos para su uso. Dará razon el colchonero *Martin Amengual*, que vive en la calle de *can Dants*, al lado de las oficinas de hipotecas.

**REMATE.**—El sábado 28 del corriente á las seis de la noche se rematará á favor del mejor postor, la casa horno llamada de la *volta den Joli*, manzana 150, números 20, 21, 22 y 23, calle de Ribera.

**ALQUILERES.**—En la calle de la Merced, número 14, casa zaguan, hay un segundo piso para alquilar; con todas las comodidades apetecibles: en esta imprenta darán razon.

**ALMENDROS.**—Los hay de venta de muy buena calidad en la villa de Söller por ser de un plantel situado en terreno muy seco y ventilado y que no están viciados porque no se les ha dado abono. Se venden á precios equitativos, transportados á Palma si se quiere; y para su compra podrán dirigirse al secretario de dicha villa.

**VENTAS.**—En calle *dels Verins*, número 49, piso bajo, desde las nueve de la mañana, hasta las cuatro de la tarde, se venden las mejores óperas y piezas de música, para piano, de los acreditados maestros *Donizetti*, *Bellini*, *Meyerbeer*, *Verdi* y otros.

**VENTAS.**—Se desea vender una casa y fábrica de tejidos muy bien arreglada, que en el día está operando: dicha fábrica está situada en Establiments, en el molino de viento.

Tambien hay para vender junto á la fábrica una casa de recreo y porción de tierra poblada de almendros é higueras.

### AL PÚBLICO.

Debiendo ausentarse su dueño se desea transferir con alguna rebaja una accion del teatro de esta ciudad. En esta imprenta darán razon.

**ALQUILERES.**—En el zaguan contiguo al horno del *Call*, hay un último piso para alquilar: en el mismo horno darán razon.

**VENTAS.**—Se vende un carreton de recreo con su caballo, arreos y guarniciones: en la calle de San Miguel, casa del guarnicionero, darán razon.

### AL PÚBLICO.

Un jóven de 16 años de edad, desearia encontrar colocacion en clase de escribiente: tiene buena letra, y versado que está en la ortografía; y ademas de todo esto; hay personas que abonarán su conducta. En esta imprenta darán razon.

**SUBASTA.**—A voluntad de sus dueños se ha puesto en pública subasta una porcion del predio *Son Ordines*, situado en el término de la villa de Alaró. Comprende esta porcion la parte que queda designada en el albalan de subasta que se halla en poder del corredor *Andrés Serra*, y se vende con las condiciones en el mismo espresadas. El remate se avisará con anticipacion.

### ¡REMEDIO UNIVERSAL!!



### Ungüento Holloway,

privilegiado por casi todos los gobiernos de Europa, recomendado por los facultativos mas célebres de la época, conocido con unánime aceptacion en todos los países del mundo y mas particularmente en España.

El Ungüento Holloway es el remedio mas admirable hasta ahora conocido para curar todas las enfermedades esternas, cualesquiera que sean sus causas y la forma en que se presenten. Los gobiernos le conceden por todas partes privilegios especiales, los facultativos mas acreditados lo emplean para sus clientes, los directores de los principales hospitales de Europa lo usan para curar sus enfermos, y el público, convencido por la esperiencia de la eficacia curativa de este Ungüento, no va á buscar otros remedios para curar sus dolencias esternas.

Los humores escrofulosos, las heridas, las llagas, las ulceras, toda clase de enfermedades cutáneas así como los dolores reumáticos son pronta é infaliblemente curados por el uso de este maravilloso remedio, en cuya composicion solo entran las yerbas y los bálsamos mas salutíferos, sabiamente combinados y sin mezcla de sustancia alguna que pueda ser nociva ni aun á las compleciones mas delicadas. Con razon se ha dicho por los hombres mas distinguidos de la ciencia que la cirugía no ha descubierto hasta ahora un remedio mas eficaz en su accion, mas seguro en sus resultados, ni mas inocente en sus efectos que el Ungüento Holloway. De la reunion de todas estas ventajas le viene la gran reputacion que ha adquirido y el inmenso consumo que de él se hace, cuya cantidad pareciera fabulosa si la señaláramos aquí. Este consumo se aumenta de dia en dia, y los pedidos que su inventor, el profesor Holloway, recibe diariamente de todos los países del mundo atestiguan que la esperiencia justifica la fama que el medicamento ha adquirido.

El Ungüento Holloway es eficazísimo muy especialmente para las siguientes enfermedades.

Bultos.	Erupciones escorbútic.	Males de las piernas.
Calambres.	Fistulas.	Males de los pechos.
Callos.	Frialdad ó falta de calor en las extremidades.	Males de los ojos.
Cánceres.	Inflamaciones internas y esternas.	Quemaduras.
Cortaduras.		Reumatismo.
Enfermedades del cutis.		Sapuraciones puritridas.
Enfermedades del hígado.		Tiña.
Enfermedades de las articulaciones.		Úlceras en la boca.

Este Ungüento es elaborado bajo la inspeccion personal del profesor Holloway, y cada bote va acompañado de una instruccion impresa en español, que explica el modo de hacer uso de ellas.

Los depósitos principales para la venta son en los establecimientos del mismo Profesor, Londres, Strand, 244, y en Nueva-York, Maiden Lane, 80.

En Madrid se venden en los establecimientos del señor *Ulzurrun*, Barrio nuevo núm. 11, y los señores *Borrrell Hermanos*, calle Mayor núm. 17.—Barcelona, Sres. *D. Astals* y *R. Cuyas*.—Palma de Mallorca, *Bernardo Fiol*.—Gerona, *Garriga*.—Tarragona, *Marti*.—Lérida, *Masferrer*.—Villanueva, *Sans*.—Palma de Mallorca, *Suredá*.—Mahon, *Camps*.—Sarriá, *Barcino*.—Palanvabardera, *Cansa*.—Tortosa, *Oliua*.—Barcelona, *Fábregas*.—Reus, *Andreu* y *Ferrer*.

Los precios en España son los siguientes.

Cada bote conteniendo una onza de Ungüento.	7 Rs.
Idem Idem tres onzas.	18 Rs.
Idem Idem seis onzas.	28 Rs.

Comprando los tamaños mayores se obtienen grandes ventajas.  
Asombrosa cura efectuada por las *Pildoras* y el Ungüento Holloway.—*Tomas Alvarez*, de Cintruénigo, tenia cubiertas de llagas escorbútic las manos, la cara y otras partes de su cuerpo, y como ninguna de las medicinas que le aplicaban le cruzase ningun alivio, quiso ensayar los remedios Holloway, y en tan buena hora lo hizo, que en muy pocas semanas lo curaron perfectamente.

## GRAN SURTIDO DE PAÑUELOS.

Acaba de llegar á esta ciudad procedente de Barcelona, el mismo catalan que vino el año pasado, el cual lleva un gran surtido de pañuelos de lana, camisetas, medias y paño negro. El que encuentre algodón en alguno de dichos pañuelos se le dará un premio de 25 reales. Estos artículos se darán á precios muy cómodos.—Vive en la fonda de las Cuatro Naciones.

## GEMELOS PARA TEATRO.

Vista la aceptacion que merecieron de los cultos habitantes de esta capital los artículos que los Sres. *Taylor* y *Lowe* están espendiendo en su establecimiento óptico situado en la cuesta nueva de Santo Domingo, número 54; y agradecidos al mismo tiempo dichos señores á la confianza con la cual se vieron honrados, ponen en conocimiento de este ilustrado público, que acaban de recibir nuevamente un abundante y variado surtido de gemelos para teatro, de todas clases, como son: marfil, nacar, esmalte, carey, búfalo, etc., de 6, 8 y 12 cristales, y demas géneros pertenecientes á las ciencias de óptica, matemáticas y física. Ademas se sigue espendiendo los anteojos con cristales de agua y roca por medio del tan acreditado graduador perfecto á la vista, llamado el OPTIMETRO.

## HORTICULTURA.

*Mr. Guillermo Constantino* acaba de recibir del establecimiento de horticultura de los señores *Burdin* de Chamberí, una coleccion de árboles frutales de todas calidades, principalmente perales, manzanos y almendros de fuerza superior, engertados sobre franco y sobre ciruelos, que son preferibles para los sitios húmedos, y por su vegetacion más tardía. Estos artículos como tambien rosales y otros arbustos de flores se despachan en el huerto situado junto la puerta Pintada, debajo la muralla.

## Gran baratura de estampas.

### MR. MARIGNAC

Tiene el honor de anunciar al público que la venta se cerrará el lunes próximo 30 del corriente, y que ha hecho una rebaja en todos sus artículos.  
La historia de *Gil Blas*, 6 estampas á 50 rs. una.—La *Transfiguracion* de *Rafael* imitando á relieve; á 49 rs.—*Delanteras* de chimenea, fondo negro con paisajes, figuras y cenefa gótica al rededor, del mejor gusto, pintadas á la mano, á 20 reales.—Idem otras, fondo negro, á 14 rs.—Idem otras fondo azul y otros colores, á 8 rs.—*Cabezas* y grupos de *Julien*, pintados en Paris, fondo negro, á 27 rs. una.—Idem otras fondo negro fabricadas en Málaga á 13 rs.—Grandes estampas representando historias y santos, en negro, fabricadas en Paris, á 4 rs. una.—Idem otras del mismo tamaño, fabricadas en Málaga, á 2 rs. una.—*Vistas* grandes de España iluminadas, á 6 rs.—Un surtido de estereoscopos con sus vistas y grupos correspondientes.—Planos completos de banderas de todas las naciones á 6 rs. uno.—Grande coleccion de grabados antiguos de Italia de los mejores autores, á 3 rs. uno.—Idem mas pequeños á 1 real de vellón.—Atlas de *Dufour* de 14 mapas á 18 rs.—Colecion de buques pintados, á 4 rs. uno.—Idem gran surtido de estampas caladas para libros.—Cuadros sinópticos de las monedas de todo el mundo, á 6 rs. uno.—Idem de todos los papas hasta *Pio IX*, á 6 rs. uno.—Planos de toda especie de maquinaria iluminados, á 6 rs. uno.—Coleciones de aves y caza de todas clases, iluminadas, para comedores, á 8 rs.

Hay otras muchas estampas que seria casi imposible enumerar por la variedad de clases y precios. El despacho se hallará abierto todos los dias hasta el lunes próximo, 30 del corriente, en la casa de madera construida recientemente en la cuesta de la Pescaderia, junto al Teatro.

## Gran surtido de ropas hechas.

### FONDA DEL VAPOR CUARTO 2º

Acaba de llegar á esta capital, un grande y variado surtido de prendas de sastreria, procedente de uno de los principales bazares de Barcelona. El gefe propietario de este establecimiento, con el fin de proporcionar al ilustrado vecindario de la poblacion y á las personas de buen gusto de la provincia, con la mayor comodidad y baratura, los adelantos que con sujecion á la moda se han hecho y están haciendo en el arte de vestir, en la ciudad mas industriosa de España; tiene el honor de ofrecer la sucursal del espresado bazar que acaba de establecer en esta capital, y que desde hoy queda abierto al público desde las ocho de la mañana, hasta las cinco de la tarde.  
*Clase de prendas.*  
Capas azules y madrileñas, esclavinas paño azul, jaques, pelisiers, raglans, paletòs, gabanes, chaquetas de paten y de paño negro, pantalones de paten, y raso de lana, batas, chalecos de casimir y de felpa de varias clases.  
A mas hay un variado surtido de tapabocas de felpa.

## TEATRO

### PRINCIPAL.

En los dias que van transcurridos desde que se inauguró el teatro de esta ciudad, el público ha tenido que observar algunas faltas ó imperfecciones, que aun cuando sean enteramente ajenas de mi voluntad, me ponen en la precision de darle las explicaciones convenientes. El teatro se abrió cuando ni los arquitectos, ni los maestros carpinteros, ni los pintores habían concluido sus trabajos; y todos recuerdan la confusion que durante todo el dia de la apertura, hasta el momento mismo de principiar la funcion reinó en el interior del edificio. Desde entónces, testigo es el público entero de que cada dia, hasta muy entrada la tarde reina el mismo desorden en el teatro, y como buena parte de los trabajos tienen que hacerse en el mismo escenario, ni los ensayos pueden hacerse con la tranquilidad que se requiere, ni esta empresa tiene el espacio necesario para ordenar el servicio y organizar las operaciones interiores. Son tales y tan numerosas las causas de continuos entorpecimientos y disgustos, y tal la premura con que todo ha debido verificarse, que hasta los mismos actores se quejan muy justamente de que la estrordinaria humedad que reina en sus habitaciones, les perjudica la salud y les destruye las prendas

de su vestuario. Todo espero que podrá ponerse al corriente durante esta primera quincena, y entónces el público todo se persuadirá, no lo dudo, del deseo que me anima de corresponder dignamente á la acogida con que me ha favorecido. Yo reconozco la justicia de sus quejas: reconozca él en cambio las razones que vienen en mi defensa y dispense durante algunos dias su acostumbrada benevolencia.

Juan Amer.

### Funcion para hoy juéves.

1º La lindisima comedia nueva, en 3 actos, en verso y original, debida á la pluma del aventajado escritor *D. Narciso Serra*, con el título  
**LA BODA DE QUEVEDO.**  
Dirigida por el primer actor *D. José Prats*.  
2º El baile nacional nominado  
**LA GALOP DE LA PANDERETA,**  
por la señorita *Corriols* y *Sr. Mauri*.  
3º La preciosa produccion nueva, titulada  
**Haciendo la oposicion.**  
En la que toman parte doña *Balbina Otero* y don *José Prats*.  
ENTRADA 5 REALES. PARAISO 2 REALES.  
A las siete.  
NOTA. Se están ensayando las funciones siguientes: *La llave de oro*, *El tejado de vidrio*, en la que toman parte las señoras *Gimenez* y *Otero*; y varias piezas en un acto, dispuestas por el señor *Pelegrin Ros*.